

[美] 高尔登·普朗格 著
张晓生 编译

美国人眼中的珍珠港事件

燃烧的 岛链

下

BURINGISLANDCHAIN

台海出版社

美国人眼中的珍珠港事件

燃烧的 岛链

下

[美] 高尔登·普朗格 著
张晓生 编译

台海出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

燃烧的岛链 / 张晓生编译. — 北京: 台海出版社,
2017.4

ISBN 978-7-5168-1344-7

I. ①燃… II. ①张… III. ①日军偷袭珍珠港
(1941) — 研究 IV. ①E195.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2017) 第 077889 号

燃烧的岛链

著 者: [美] 高尔登·普朗格 译 者: 张晓生

责任编辑: 刘 峰
装帧设计: 翌 晨

策划编辑: 卜 卜
责任印制: 蔡 旭

出版发行: 台海出版社

地 址: 北京市东城区景山东街 20 号, 邮政编码: 100009

电 话: 010 — 64041652 (发行, 邮购)

传 真: 010 — 84045799 (总编室)

网 址: www.taimeng.org.cn/thcbs/default.htm

E - mail: thcbs@126.com

印 刷: 北京嘉业印刷厂
开 本: 710 毫米 × 1000 毫米 1/16
字 数: 800 千
印 张: 45
版 次: 2017 年 7 月第 1 版
印 次: 2017 年 7 月第 1 次印刷
书 号: ISBN 978-7-5168-1344-7
定 价: 98.00 元

版权所有 侵权必究



目 录

- 第一章 太平洋的癌 / 001
- 第二章 在月光之夜，还是在清晨 / 007
- 第三章 虽然困难，但并不是不可能的 / 016
- 第四章 这些谣言不可信 / 028
- 第五章 你伤了总统的感情 / 035
- 第六章 那就必须承担责任 / 047
- 第七章 我们首要关心的是保卫舰队 / 053
- 第八章 间谍的温床 / 066
- 第九章 处于有点困境之中 / 073
- 第十章 最有可能的和最危险的进攻方式 / 082
- 第十一章 如何才能最有效地使用空中力量 / 089
- 第十二章 实力和潜力 / 098
- 第十三章 谨慎的赞同 / 105
- 第十四章 世界最强的堡垒 / 112
- 第十五章 大西洋上的危机 / 118
- 第十六章 死神的亲吻 / 126
- 第十七章 日本的外交政策不会变 / 133
- 第十八章 似乎他超出了受惩罚 / 139
- 第十九章 我们要的是干将 / 148
- 第二十章 一大堆潜在的炸药 / 156

- 第二十一章 一条狡猾的装睡的龙 / 163
- 第二十二章 在准确性上有预见 / 172
- 第二十三章 目前的态度和计划 / 180
- 第二十四章 一种很强的战斗精神 / 186
- 第二十五章 决心开战 / 192
- 第二十六章 缘何世上起风波 / 197
- 第二十七章 一次认真的研究 / 204
- 第二十八章 图上演习 / 210
- 第二十九章 时间已经不多了 / 218
- 第三十章 但是，太平洋怎么办 / 224
- 第三十一章 重大的和不祥的变化 / 233
- 第三十二章 不管代价多大 / 243
- 第三十三章 现在已升起了云层 / 249
- 第三十四章 力量、目的和计划 / 257
- 第三十五章 珍珠港将被攻击 / 263
- 第三十六章 我们应该保持警惕 / 269
- 第三十七章 和联合舰队结成一体 / 277
- 第三十八章 外人 / 285
- 第三十九章 兵不厌诈 / 291
- 第四十章 在上天手中 / 298
- 第四十一章 战争准备就绪 / 304
- 第四十二章 摇铃和击鼓 / 312
- 第四十三章 一定成功 / 320
- 第四十四章 一触即发 / 330
- 第四十五章 一切将会自动发生 / 341
- 第四十六章 无论在何处找到 / 349
- 第四十七章 把敌人劈成两半 / 357
- 第四十八章 与任何军舰匹敌 / 363

- 第四十九章 那是活动扳手 / 370
- 第五十章 应视为战争警告 / 376
- 第五十一章 我们的外交官只好作牺牲品 / 388
- 第五十二章 空白海区 / 394
- 第五十三章 荣耀国门，还是被世人忘却 / 402
- 第五十四章 我们都很不安 / 410
- 第五十五章 显然是战争的前兆 / 417
- 第五十六章 风中的另一棵稻草 / 424
- 第五十七章 在火药桶上 / 434
- 第五十八章 这意味着战争 / 444
- 第五十九章 日本人在耍花招 / 453
- 第六十章 十万火急 / 463
- 第六十一章 虎！虎！虎！ / 469
- 第六十二章 拉响战斗警报 / 475
- 第六十三章 他们在熟睡中被人袭击 / 486
- 第六十四章 啊，帝国海军多么强大 / 497
- 第六十五章 一生中难得的机会 / 510
- 第六十六章 的确是个刺激 / 520
- 第六十七章 我们的国旗仍在那里飘扬 / 528
- 第六十八章 山上的云彩 / 540
- 第六十九章 毫无准备 / 548
- 第七十章 渎职 / 559
- 第七十一章 一场灾难的灰烬 / 571
- 第七十二章 应该采取些措施 / 580
- 第七十三章 全面公正的披露 / 589
- 第七十四章 我们要做一件工作 / 602
- 第七十五章 判断失误 / 615
- 第七十六章 我们需要真理 / 628

第七十七章 党派之争 / 640

第七十八章 证据在汇集 / 651

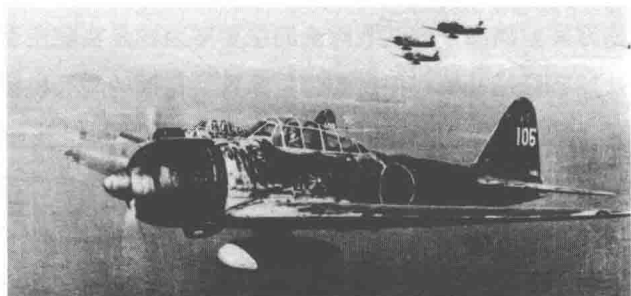
第七十九章 一次战斗机会 / 663

第八十章 责任在谁 / 675

第八十一章 历史的裁决 / 688

第四十七章

把敌人劈成两半



飞向瓦胡岛的日本零式战斗机

已到指导 26 个攻击队的每位飞行员如何具体执行空袭方案的时刻了，渊田走向讲台。其实，他无须对 5 个空袭方案再做分析，因为所有飞行人员都在单冠湾集结之前，逐一对 5 个方案从头至尾地进行了演习，并在南云掉转船头向东航行前将再做复习。但是，这位空袭指挥者并没有掉以轻心。

渊田宣布：“我们将在瓦胡岛以北 230 英里处发射起飞第一攻击波。现在，所有飞行员应了解的是如何起飞、集合和飞向目标。”

每架飞机离开飞机后将转向外侧，在特遣舰队上空盘旋飞行，然后飞至暂定高度，以避免发生混乱和相互碰撞的情况。暂定高度为：航空母舰队尾的翔鹤号和瑞鹤号上的飞机将飞至 400 米高空，舰队中央的加贺号和苍龙号上的飞机将飞至 200 米高空，队列前部的赤城号和飞龙号上的飞机也飞至 400 米高空，渊田将率领他所属攻击队的 50 架飞机飞至 500 米高空，这样，他可以在最佳高度指挥整个第一波。

全部飞机起飞后，渊田的攻击队将飞经赤城号上空，作为向珍珠港进发的信号。在他向南飞去的刹那间，所有飞机立即呈飞行编队：高空轰炸机紧跟在渊田的先导队之后，飞行高度为3000米；鱼雷轰炸机队在先导机队右侧，飞行高度为2800米；俯冲轰炸机在其左侧，飞行高度3500米；零式飞机在3800米高空整个机群之上，左右两侧飞行，密切注视敌人飞机。岛崎按照同样的步骤，指挥第二攻击波起飞，第二波预订在瓦胡岛以北约200英里处起飞。

接下来，渊田谈到了第一号袭击方案的战术要点，它是到目前为止最有可能实施的方案。渊田一直试图解决的主要难题，是实际空袭之前飞机展开的问题。现在，他开始解释经过精心拟定的信号系统。在他的向导机到达瓦胡岛北端时，他发射一枚信号弹。看到信号后，高空轰炸机继续保持3000米飞行高度，俯冲轰炸机上升至4000米高空，鱼雷轰炸机逐渐降低其飞行高度，尽量接近目标。此时，战斗机分为两队，板谷率领的27架飞机继续在3800米高空飞行，冈岛大尉率领的18架飞机下降至2000米高空，但所有战斗机应赶到轰炸机之前，以控制高空。

渊田提醒飞行员们，要加倍小心下面一点：倘若侦察巡逻机的敌情报告和他本人的观察结果令他确信敌人没有防备，他将只打一发信号弹，看到信号，鱼雷机将冲下去，充分利用攻其不备的优势，最大限度地击中敌舰。假若渊田认为敌人有所防备，将打两发信号弹，看到这个信号，俯冲轰炸机将率先冲入，然后是高空轰炸机进行轰炸，最后才轮到村田的鱼雷机。这样做，前者制造了混乱，并吸引敌人火力向上，使鱼雷机神不知鬼不觉地溜进去，可以确保较高的直接命中率和较少的损失。

渊田要求飞行员们充分利用当时的气象条件。高空轰炸机应顶风接近目标，以提高轰炸命中率。俯冲轰炸机应顺风飞行，呈锐角接近目标垂直俯冲，然后低空拉起。鱼雷机向下飞行时，应考虑敌舰部署而不考虑气象条件。渊田讲到这里，发下许多图表，图表上是一些如何给敌人造成最大破坏的技术设计。

渊田还强调集中兵力轰炸单一目标的重要性。每架高空轰炸机将只携带一枚炸弹——一枚800公斤重的炸弹。这些炸弹用战列舰陆奥号和长门号上的16时炸弹特制而成，专门为击穿马里兰级战列舰厚甲板层而设计。因此，每架轰炸机只有一次轰炸机会。渊田对其轰炸效果似乎并不十分乐观，他认为实战中的命中率可能为5比1。因此，他要求所有投弹手投弹前应确实找准目标，尽管这样做将意味着飞机在目标上空要盘旋2次、3次或许4次。

渊田早已绘制出一张标明成对停泊在福特岛周围的目标舰方位图。他指出，高空轰炸机的投弹手应把目标对准成对停泊的军舰，而不是单一停泊的军舰，因为前者的目标

大。他还要求飞行员运用自己的判断力做出决断，倘若他们认为一艘敌舰已被炸毁，就应转向另一目标。渊田再三强调指出，给予敌舰造成轻度损坏也将导致此次任务失败，即使每一艘军舰都受到了皮毛之苦。

他要求所有飞行员“全力以赴地击沉航道内或航道附近的全部敌舰”。在这些敏感地区击沉一艘或数艘敌舰，可使敌整个基地陷于瘫痪，这样的袭击效果将会大大超过预期的估计。因为，不仅港内舰只得不到外来增援，而且海上的美国军舰也不能进入珍珠港，而不得不返回太平洋沿岸基地，或者在它们对手的摆布下颠簸漂游在海上，直至燃料用尽。日本人还非常希望有几艘美国军舰向外逃跑，给予他们堵塞航道的机会。

渊田已拟定出一个让村田的40架鱼雷机几乎在同一时刻开始实施进攻的方案。根据该方案，村田接到渊田展开队形的命令后，率领他的飞机飞过瓦胡岛西侧，到达珍珠港正西部某个方位时，分成两个攻击编队，从两个方向同时向目标发动进攻。

村田将率领两个各由12架飞机组成的飞行队，径直向东南方向飞行，直至外航道入口偏南，然后飞过希卡姆机场，对战列舰队实施轰炸。机群分成3至5架一组，分别向那些不堪一击的目标掷下致命的鱼雷。另外一支由两个各为8架飞机的飞行小队组成的小型鱼雷机编队，由长井海军大尉率领，它们从西北和北面，向停泊在福特岛周围及其他战略要地的敌舰实施攻击。有几架鱼雷轰炸机，将从南侧轰炸停泊在主航道以东的舰队单位。因此，珍珠港内大部分主力舰，将同时遭受鱼雷攻击。

日本人一直在为防鱼雷网而担心。当时在单冠湾，他们还未得到敌人是否部署防鱼雷网的可靠情报。村田、渊田和源田估计，随着太平洋局势的日趋紧张，美国人极可能采取这种防御措施。因此，他们为如何破坏防鱼雷网设计出一个同归于尽的战术。但如何在简报会上拿出这个方案难住了他们，因为他们3人事先都未对南云和草鹿谈起过这个出于无奈的办法。最高指挥官很可能不同意，因为山本曾强调指出袭击珍珠港不应被视为是一次同归于尽的战斗。再者，他们3人企图保护南云和草鹿这两位身负重任的领导人，不让他们再负有命令自己士兵去死的责任。因此，渊田用极快的速度，念了以下命令：“第一架飞机将通过轰炸防鱼雷网，为后来的飞机打开一条通路。如果第一架飞机的努力失败，后来的飞机将不惜一切代价，从网内将它炸掉。”

这一段杂乱无章的话语令南云不解，他要求对此再做详细说明。从渊田嘴里，平静地道出来的答案是：“这是一种特殊形式的攻击，飞行员们都明白。”南云似乎对这个回答感到满意，没再说什么。因此，那些知道该方案的鱼雷机飞行员，对此要保守秘密，并在一旦需要之时，自觉自愿地为国捐躯。

接下来，渊田详细地向与会者讲解了另外4个替补战斗方案，飞行队长终于结束了长达两个小时的发言。此时，源田又做了些补充。源田说，倘若特遣舰队不能确定敌舰方位，将移至瓦胡岛以南50英里左右处接应袭击瓦胡岛归来的飞机。南云舰队可能将继续在大海上寻找敌人，因为情报部报告敌人经常在这一地区进行军事演习。倘若猎物脱逃，南云将返回马绍尔群岛，等待进一步的指示。即使美国太平洋舰队此时返回基地，源田也不能肯定特遣舰队是否能掉头再度实施攻击，因为袭击瓦胡岛之后，特遣舰队已失掉出其不意的优势。

简况会后，赤城号上继续举行关于此次行动的讨论会，参加讨论的只是参加两个攻击波行动的飞行军官们。讨论会开始时，源田和渊田按照飞机种类，把飞行员们分到各位飞行指挥官名下讨论。渊田负责召集4个高空轰炸机攻击队的人员开会，同他们共同研究各自的具体问题。与此同时，村田、高桥、板谷、岛崎、江草和进藤，召集各自的人进行讨论。指挥官们耐心地分析各自的任务和进攻目标。

源田和渊田决心把准备工作的各个环节做得尽善尽美，于是把参加讨论的人员分成更小的单位，由各个攻击队的指挥官主持讨论。26位攻击队队长和各自的部下一起座谈，逐一弄清与本攻击队有关的攻击步骤。源田和渊田在他们中间走来走去，确保每个人充分了解此次空袭的任务，不留任何疑点。

飞行军官们再次研究了渊田在简况会开始时，讲解过的珍珠港和瓦胡岛模型。此时，瓦胡岛立体模型看起来准确逼真，这是因为每当情报部得到更准确的情报后，便把相应的地面设施模型加到大模型上。珍珠港的模型是长门号木工军士长的手艺，模型最初不过是一个粗糙的锚地地表轮廓，随着日本间谍工作的深入，每个美国舰队建制都按比例缩小，在刚刚得知的方位上安家落户。

飞行员们越是深入讨论空袭方案，越发感觉到：空袭成败的关键，在于出其不意、遵守时间、通力合作、坚韧不拔以及上下一致的过硬战术。源田和渊田在战略战术上所做的脑力劳动成果表明，他们十分注重细节，但又留有一定的灵活性。就像一座设计优良的摩天大厦，其设计可以根据盛行风稍加改动。使人们禁不住注意到，该设计是建立在灵活性的基础之上的。

没有人对灵活性的弱点比源田认识得更为清楚。他若有所思地说：“预先确定各个方案的空袭路线是不可能的，我们只能尽可能精确地预先估计出各种可能性，而把其他留给命运掌握。胜败在很大程度上取决于时间和条件以及其他因素，而我们对此无法控制。”

当天夜里，怒号的大风抽打着单冠湾，天气变得特别寒冷。许多飞行人员滞留在此

赤城号上，在喝米酒、吃饭和说笑声中结束了这一天。那些参加上午南云主持的那个会议的人已回到各自的军舰上，向有关人员通告此次夏威夷行动的情况。秋云号上的千草，吃过晚饭后得知了这一消息，当时狂风在他的驱逐舰周围旋转，就像一群报死讯的女妖。“我下定决心参加此次战斗”，他在日记中写道。但又禁不住补充：“我感到难过的是，我将袭击的夏威夷，住着我的哥哥。”

第二天上午，继续进行关于空袭方案具体细节的讨论。飞行队长们带着各自的部下，轮流走进赤城号军官起居室，再次对空袭方案进行分析。这是源田和渊田同他们的飞行同事们，最后一次共同解决遗留难题和解释不明确之处的机会。

渊田从早到晚一直站在模型前，依次向各个攻击队讲解，直到把此次作战的要求及各队在空袭中的具体任务重复了20多遍，以致他往常洪亮的嗓音变得嘶哑起来。源田与此同时，也不怕麻烦地把几个不同的空袭方案并列起来，从各个角度寻找各自的不足之处。赤城号上没完没了地在开会，各航空母舰战队则在各自的旗舰上进行常规训练。

那天某时，南云对飞行人员们说：“帝国现在要与那个狂妄自大、我们命中注定的敌人交战……本特遣舰队……将要对驻夏威夷敌人舰队实施一场突然袭击……我们的目的是干净彻底地摧毁这只美国舰队。”在说完他们将十分荣幸地参加这场“光荣的战斗”后，南云警告道，他们将面临许多困难，但又激励说：“无论面临的局势有多么严峻，千万不要丧失必胜的信心，要沉着冷静地应付情况……无论发生什么情况，无论有多大困难，也一定能被大无畏精神和赤胆忠心所战胜。”

舰队官兵们用整整一天的时间在各自的舰船上，为即将到来的考验做准备，有的加油，有的把保护席盖到驾驶台上，有的在无线电室检查通讯安全，有的检查设备、弹药和枪支，一些驱逐舰还进行了射击试验。从日本本土带来的专家们，在赤城号、加贺号、苍龙号和飞龙号上调试新型空中鱼雷。就在这一天，山本向南云发布出击令：“特遣舰队务于11月26日自单冠湾出发，竭力保持行动隐蔽，于12月3日前抵达集结地（北纬40°、西经170°附近海面）。”南云翌日必须出发，去完成他曾强烈反对的使命。

山本于11月22日向南云发布的作战令中。确实包括下述限定条件：“一旦同美国的谈判达成协议，特遣舰队将立即返回日本。”新发布的出击令，同样没有取消这个限定条件。尽管山本具有良好的愿望，南云舰队的任何一位现实主义者，都不怀疑下面这种说法：日本军队已经行动，说明外交谈判已经失败。尽管草鹿和源田在简报会上都谈到这个问题，但特遣舰队的任何一位头脑清楚的军官都不会相信他们有返航

的可能。假若美国海军在诸如国际日界线以外发现日本人，日本将如何为在这片水域中出现如此一只浩浩荡荡的特遣舰队作辩护？他们可以否认一艘单行军舰的行动，但不能否认日本海上力量主力的行动。因此，特遣舰队内稍有理智的人都深信，他们一旦启航，返航就像让潮水倒流一样，根本不可能。

那天下午，舰长们集合起各自的部下宣布此行使命。此时此刻，舰长们当然不抱有恢复和平的幻想，因此各舰的气氛很单一。“空袭珍珠港！让梦想成为现实！”水兵楠木狂热地写道，“家里人听到这个消息后，会怎么想？他们会不会激动？我似乎能看到他们手拍巴掌兴奋喊叫的情景。我们的心情正是如此，我们将去教训一下那些狂妄自大的盎格鲁·撒克逊混蛋们！”

山口在苍龙号的飞行甲板上向他的部下宣布此行使命。他还向部下讲了他自己那把剑的故事。他的剑是用上等钢材打制，受过恰到好处的淬火处理。山口经过长期刻苦训练，能用此剑指哪儿打哪儿。他吹嘘说，只需一下，他的剑就能把武士头盔剁成两半。就像他那把剑能把日本歌妓劈开一样，第二航空母舰战队将以同样的效果，完成突袭珍珠港的任务。山口的最后一句话，有如击鼓一般：“把敌人劈成两半！”然后指挥全体官兵，唱起在海军中相当流行的特别进攻圣歌《富有自我牺牲精神的武士之歌》。这首歌的歌词，根据1904年日俄战争期间封锁阿瑟港的战斗经历，讲述了一个场面极为壮烈、士兵几乎无一生还的战斗故事。唱完歌，他们山呼三声。

当晚，南云特遣舰队的官兵们，都去乞求祖先神灵在未来的危险战役中帮助和保佑他们。他们乞求保佑最多的，恐怕是去夏威夷途中平安无恙，美国太平洋舰队在珍珠港或拉海纳水道，他们能做到攻其不备，空袭大捷，受损最小，特遣舰队完好无损地返回日本等。然而，即使一切顺利，这些超理智的愿望也大大超出最仁慈的上帝所能给予的。

第四十八章

与任何军舰匹敌



美国太平洋舰队即将遭到攻击

简况会后，许多令人担忧的问题仍然困扰着南云。最令他担心的，是如果远航而去却发现美国太平洋舰队未在珍珠港内，该怎么办。他还担心敌人可能会发现他们的空袭计划，并偷偷地将自己的战舰隐藏在某个战略要地，然后对特遣舰队发动突然袭击。山本引用的“不入虎穴，焉得虎子”的格言千真万确，然而如何对付老虎？山本不是几天前在佐伯，还提醒第一航空舰队或许要一路杀向目标吗？

南云把毕生献给了大海。因此，他清楚地知道，他是在为一位反复无常的皇后服务，这位皇后脾气多变，甚至会对她最忠实的奴仆发脾气。昨晚，单冠湾突然而至的狂风便是一例。在这种天气中，紧急加油根本不可能。也许还会下一场大雾，大雾笼罩着他的舰队，使飞机不能在航空母舰上降落，而就在此时此刻，外出归来的飞机耗尽了最后一滴油。此外，大海也可能因过分溺爱而伤人。例如大海在灿烂阳光下平静地流淌着，地平线无边无际地延伸着，而此时在海上的特遣舰队就像一群黑牛走在一片白雪覆盖的

大地上，格外显眼。

南云司令长官还意识到，在远离本土的大海上部署一只航空母舰舰队，有其致命的弱点和局限性。例如，航空母舰抵挡不住潜艇和飞机的进攻，战列舰受伤后仍能继续向前，而同样的损伤会使航空母舰成为唾手可得的猎物。在9月份的图上演习中，尽管演习裁判偏爱己方，但在场的人一致认为，应预计有几艘航空母舰将可能沉入海底。如稍不走运，南云就可能被视为仅在一小时内损失日本航空力量大部的罪人，而被载入史册。瓦胡岛是美国海、陆、空力量的大本营，是个马蜂窝，而作战方案却要求南云在200英里之内的海区靠近它，消灭敌人空中有生力量以及敌舰队主力。即使做到了攻其不备，但倘若他的飞行员未能摧毁敌人地面停放的远程轰炸机，那该怎么办？B-17型飞机的攻击半径不是比南云航空母舰上的任何一架飞机都大吗？南云在这漆黑的忧虑之念里走得越远，可怕的念头就越不肯把他放过。

已午夜时分，南云干脆放弃了睡觉的打算，派人去叫铃木。这位特工人员刚刚穿上睡衣，传令兵就敲响了他的门，说司令长官想见他。铃木立即换上和服，匆忙赶到司令长官的房间，同情地聆听着南云倾吐的一大堆问题。

如同喀努特英王（喀努特英王在位期间，为1016—1035年，又于1018—1035年兼丹麦国王，1028—1035年兼挪威国王——译者注）一样，铃木当然不能支配大海，或保证作战中不发生偶然变故和难以预料的混乱局面，不过他尽量给南云以安慰，同时向司令长官保证，他本人对美国太平洋舰队在x一日那天集中在珍珠港内，坚信不疑。他提醒南云说，有大量情报着重指出，敌人有每到周末就返回基地的习惯，日本特工人员长期以来观察这一规律，从未发现例外。

最大的疑虑消除后，南云感到稍微轻松一些。两位军官一起喝了点米酒后，铃木回到自己房间。他为南云感到难过，并深有感触地发现，这位海军中将与任何一名下级军官一样，也常常因为发愁而夜不能寐。

11月26日，星期三，一个寒冷阴郁的黎明悄悄来到单冠湾上空。低低的云块吊在铅灰色的天空上，雪花纷落在大地和海面上。昏暗中，各舰只能看见自己的邻舰那灰蒙蒙的轮廓。

信号灯的闪光穿透这可怕的灰蒙蒙的黎明。6点整——夏威夷时间11月25日10点30分，华盛顿时间11月26日16点——甲板和梯子上响起了军官和士兵奔向各自岗位的脚步声，主机房里巨大的汽轮机嗡嗡地吼叫着，强有力的螺旋桨击打着水面。由于赤城号的锚链被卡，启航向后推迟了半个小时。这在迷信者中间引起一阵恐慌。之后，特遣舰队一艘接一艘幽灵般地从隐蔽集结地溜出来，向太平洋驶去。

特工人员铃木在海防巡逻艇国后号上，目送着特遣舰队出征。渊田坐在赤城号飞行甲板指挥台上的一张折叠椅上，望着向后退去的海岸线和把他与忠实的妻子春子及儿女分开的那越来越宽的灰色水域，这或许是永久的离别。江间海军大尉是瑞号俯冲轰炸机驾驶员，同时也是一位骄傲的父亲，他有一个只见过一面的刚刚满月的女儿，尽管他不怕为国捐躯，但他更想活着回来，回到妻子和他们唯一的孩子身边，享受天伦之乐。千草的驱逐舰启航了，他没有时间去想那些令人伤感的事，他已给妻子和父母写过一封长长的诀别书，感谢妻子伴他度过了多年的幸福生活。

然而，激荡在南云官兵心中和脑海里的情感并不局限于此。几乎没有人感到后悔和恐惧，因为他们懂得，目前最大的问题是，这场你死我活的战争，对日本所有男人将意味着：去杀或被杀。天贝对我们说，他们离开千岛群岛时，“年轻的军官们，根本不在乎要发生什么”。

当渊田看见赤城号领航员三浦义郎海军中佐时，乐得直眨眼睛。三浦是个可爱的军官。平时总是说说笑笑打打闹闹，他在船上穿着很随便，趿着拖鞋到处闲逛。可是此时，为了此次出征，他特意穿上一身崭新的军装和一双锃光瓦亮的皮鞋，把自己打扮起来。渊田说：“出发后的第二天，三浦又换上了拖鞋。”

南云呼吸着11月又湿又冷的空气，站在赤城号舰桥上看着他那壮观的舰队启航。在那一刻，如果他没感到骄傲和激动，那他就不是一个头脑健全的人。那些黑灰色的军舰，从他的视野里一一驶过——载有致命武器的航空母舰、沉重缓慢的战列舰、雍容华贵的巡洋舰、小巧结实的驱逐舰、潜水艇和气味难闻但必不可少的油船，一共30艘。它们由他指挥、领导和控制，在他的率领下，或走向成功，或走向失败。

但是，如果说南云在为许许多多的事情感到骄傲，他同样也在为许许多多的事情感到心绪不宁。相对金梅尔而言，南云在万一不得不杀出一条通往目标之路时，只在一方面占有绝对优势，即他的航空母舰占有3比1的优势。当时，金梅尔在中太平洋只拥有列克星敦号和企业号两艘航空母舰。赤城号和加贺号各载有18架战斗机、18架俯冲轰炸机和27架高空或鱼雷轰炸机，尽管这两艘航空母舰装备精良，但总的来说，比不上对手萨拉托加号和列克星敦号。这两艘美国航空母舰除武器装备和吨位数外，都胜其日本对手一筹。日本海军传统上崇尚高速度，但赤城号和加贺号这两艘元老航空母舰在时速上，比金梅尔的一流航空母舰要慢几节。

相对而言，苍龙号和飞龙号算得上是航空母舰的新秀，分别于1937年和1939年营造。但它们都有一个致命的弱点——活动半径有限。而且，两艘舰的油容量合起来才有7000吨，比加贺号一艘还少得多。当苍龙号和飞龙号启航时，山口才知道它们是

在超载 700 吨油的情况下航行。这一情况相当危险，正常形势下他绝对不能容忍。然而，即使这些油也不能把它们送到珍珠港，去完成他盼望已久的行动，更不用说返回本土了。

苍龙号和飞龙号只有在全速前进时，才能与稍大于它们的企业号比快慢。更重要的是，后者能把 81 架至 85 架飞机送上天，而山口的航空母舰只能运载 54 架飞机，其中包括战斗机、俯冲轰炸机、高空和鱼雷轰炸机。

光彩照人的翔鹤号和瑞鹤号，排水量为 2.98 万吨，时速为 34.2 节，大大增强了南云的力量。它们分别于 1941 年 8 月和 9 月才编入现役，因此现在实际上是在试航。它们各载有 72 架飞机——18 架战斗机、27 架俯冲轰炸机和 27 架高空轰炸机。这两艘航空母舰均不用加油，便能航行至夏威夷再返回，然而它们的官兵却像绿树叶一样嫩，没有经验。在即将到来的战斗中，他们只能去袭击陆地目标——“那些次等目标”正如原金刚哼着鼻子尖刻地说的那样。

海战史上，有不少关于一个伟大的水兵从一个高超的敌人手中夺取胜利的记载。因此，胜负很大程度上取决于指挥各航空母舰战队的司令长官的经验和人品。南云一向作战勇猛，但在他领导第一航空舰队之前，从未在航空母舰上服过役，他对航空战术只有书本知识，所以必须依靠源田和渊田，以弥补这一欠缺。但南云毫不忌妒、毫无怨言地接受了这一事实，佩服其助手的才干，把他们视为儿子一样爱护，这一点能很好地说明南云的为人。在日本海军以骁勇善战著称的山口，为能参加此次战役感到特别高兴，因为空战的气氛十分适合他那好战的性格。但是，他对航空战术的了解和实践经验，并不比南云好多少。在此之前，原也从未在航空母舰上服过役。9 月 15 日，他才接到指挥一个航空母舰战队的任务。

特遣舰队从单冠湾出发时，南云还不确切地知道，金梅尔在珍珠港地区拥有航空母舰的数目。军令部保守地估计为 4 艘，但实际上在第一航空舰队出发时，只有两艘航空母舰在珍珠港外活动，萨拉托加号在皮吉特海峡进行修理。南云在千岛群岛起锚时，列克星敦号刚刚驶进珍珠港航道，它是经过 8 天巡航后于 11 点 15 分到达 F—9 泊位。而企业号在完成一周演习后，从 11 月 17 日 10 点 57 分起，就泊在 B—3 泊位。

大森指挥的护航部队，是南云可以很好依靠的力量。大森有颗清楚的水兵头脑，却装在有如白雪公主中的 7 个小矮人一样的身子上面。他的旗舰阿武隈号时速为 32.5 节，不能与金梅尔的轻巡洋舰雷利号相比拟，雷利号能以 35 节的时速乘风破浪，但阿武隈号上有能在风口浪尖上操纵使用的 8 个鱼雷发射管。

阿武隈号这艘壮观的巡洋舰，率领着旭日旗下 9 艘最新最好的驱逐舰。南云的这